

Mieszka Augusto  
1823



Raport Chorzech Kt6w s6g znajduwali  
w przeciagu tego miesi6cia w Mai6tku Roducisz.  
Mach nalezacy do pp Kapituly Wilenskiej

№	Narwiszka Wsiow	Imiona i Gospodarow	Choroba	po czateli Secrenia	Wyzdrowili	porostali	Umarli
2	z Sachowicy	Radkiewa KONTNICKA	ptysis	Decoct lich. Island. rad liquoritia	"	Chora	"
		Hamuni6cka KONTNICKA	Angina	Infuset Garg. Smolint.	7 sanus	"	"
4	z K6jera	Jerry Seminas					
		Selwestra syn i6go	Diarrhea	Inf. menth. piperit. terra cathar.	12 sanus	"	"
	z Wot6ck6	Krzysztof Stepaniuk	Diarrhea	Decoct cort. querc. acor. cal. tinct. opii.	11 sanus	"	"
	"	Jozef Wibel	idz	idz	10 sanus	"	"
5	z Smilgin	Jozef K6jer					
		Marianna furk6 i6go	Fussis	Decoct. alth. pulv. Doveri)	12 sanus	"	"
		Karymirz syn i6go	idz	idz	16 sanus	"	"
		Marey Karniowski					
		Jan syn i6go	Diarrhea	macilug. gum arab. pulv. ipecac. tinct opii	14 sanus	"	"
		Karymirz syn i6go	idz.	idz	10 sanus	"	"
		Piotru syn i6go	idz.	idz	10 sanus	"	"
7	z Lordzin	Krzysztof Simionuk					
		Magdalena Kona i6go	Dolor rhumat.	Liniment. volat.	13 sanus	"	"
10.	z Korodnick	Karymirz Wil6ta	Dolor stomach.	Inf. flor. chamom. liq. anod.	15 sanus	"	"
		Baltomay Wot6ck6					
		Marianna furk6 i6go	obstruct.	pulv. jalapp.	12 sanus	"	"
11	z Smilgin	Marey Karniowski					
		Blazey syn i6go	Sub Luxat.	spirit. camph. Est. satur.	23 sanus	"	"
	z miasteczka	Marey K6jer					
		Elzbieta Kona i6go	Disenteria	torment. cort. querc. acor. calam.	25 sanus	"	"
13	z Dowalska	Michal. Motkiewicz					
		Kona i6go	Dysenteria	torment. cort. querc. acor. calam.	24 sanus	"	"
		Gabriel antonianis	idz	idz	"	Chory	"
		Tomasz Juchny					
		syn i6go	ptysis	Decoct lich. Island rad liquoritia	"	Chory	"
15	z War6siewski	Jerry piestranis					
		Marianna Siostra	obstructio	pot. Socrat.	17 sanus	"	"
					16	3	

Dok. No.	Kamieńsk i Kamieńsk		Choroba	Preparaty Leczenia	Wzrost	Ciężar	Umiejęt.
	Włocław	Gospodarów					
15	z swian	Marcin Subocz	Montusio	Spirit. famphor.	16	3	"
	z Lachowicz	tomasz Axin.	Montusio	Spirit. famphor.	14	"	"
		Krzyszyna Kona iego	Inf. pect.	Decoct. althae. nitr. pur.	"	"	19 Mort. est.
16	z Jan. Kiel.	Marianna Loukhis	aff. pect.	Mixt. resolvers	14	"	"
17	z wasian	Jakob gelgus					
		Krzyszyna Kona iego	Diarrhea	pulv. torment. acor. calam.	14	"	"
		Adam syn iego	angina	Empl. melilot. garg. Emol. pulv. tart. stibiat.	20	"	"
		Marianna furth iego	Feb. gastr.	Decoct. gentian.	15	"	"
18	z gudel.	Josef Karol	Colicis cum condulumat.	Emplast. cicut. unguent. sabin. tart. stibiat.	"		Chory
		petronella Kona	cancer vener.	unguent. precipit. rubr.	"		Chora
19	z miasteczka	Michał Bydłowski					
		Wiktoria Kona iego	obstructio	pot. laeet.	14	"	"
20		Josef. Woloch					
		Stanisław syn	Diarrhea	mucilag. gum. arab. tinct. opii	30	"	"
	z Łardzin	Jerry Stepanis					
		Stanisław syn	Diarrhea	mucilag. gum. arab. tinct. opii	31	"	"
21	z swian	Karymierz Sukel	Obstruit.	pot. laeet.	14	"	"
	z Alimienin	Mikolaj Usinowicz	Feb. fathoral.	Inf. flor. samb. rad. liquorit.	31	"	"
22	z Hochan	Jerry Skirel	Scabies	pulv. fl. sulph. unguent. ad scab.	"		Chory
23	z wasian	Macy spale					
		Krzyszyna Kona iego	Dolor ventr.	Inf. flor. chamomil. liq. anod.	31	"	"
24	z miasteczka	Krzysztof Siskiewicz	Feb. fathoral.	Inf. flor. samb. rad. liquorit.	31	"	"
25	z Lachowicz	Karymierz Surak	Feb. fathoral.	id.	"		Chory
		Karymierz Lufsky					
	z Drien-pa pologu nas chodowale	Reina Kona iego	Feb. inflam.	Emplastr. vesicat. Decoct. althae. nitr. oxymel.	"		Chora
		Jakob Axin		id.	"		Chora
		Kofia Kona iego	Feb. catharat.	id.	"		Chora
		Andrzej syn iego	helmentiasis	semen. santonic.	"		Chory
26	z Lachowicz	Stanisław mieszkalski					
		Agata Kona iego	Feb. catharat.	Decoct. althae mucil. gum. arab.	"		Chora
		Macy Siemianes					
		Marianna Konicza	Feb. nervosa	insect. Empl. vesicat Inf. valerian. camphor.	"		Chora
	z Lotipetk	Jakob mieszkalski					
		Jerry syn iego	Dysenteria	Decoct. althae pulv. tormentil.	"		Chory
				W. A. S. chirurg.	29	13	1

Missisga Septembris  
1823

Raport Chorach ktori się znaidowali w przeciągu  
tego miesiąca w Maiątku Godowiskach naliczony  
do pp Kapituły Wileńskiej.

Data	Nazwisko Wsiow	Imię i nazwisko Gospodarzow	Choroba	paragatki Secretnia	Wyzdrowienie	Zostali	Umarli
1	Gregor	Marey Sashowicz			7 bra		
		Agata Kona iego	Ulceras	Ungt. Basilic.	13. Jan.	"	"
7	Wilhufel	Stanislaw Szapski			11. 7 bra		
		Krzyszyna Kona iego	Ulceras	Ungt. Basilic.	Janus	"	"
19	id	Andrzej Jurgiukiewicz	Inf. pect.	Inf. Decoct. althae	12 8 bra Janus	"	"
21	Pratkowski	Matyasz Prziat			7 bra		
		Krzyszyna Kurkiewicz	helmenthiad	sem. tart. pulv. jalapp. flor. sulphur.	9. Jan.	"	"
	Simanifel	Jozef Pratkowski	Dolor thumat.	Spirit. camph.	15. Jan. 7 bra	"	"
5	Rematowicz	Wawrzyniec Komel	Stranguria	Decct. Rad. alth. petrissol. nit. pur.	10. Jan. 7 bra	"	"
11	id	Marcin syn iego	tussis	Decct. alth. Mai. gum arab.	15. Jan.	"	"
		Andrzej Komel	Fibr. Gastric.	pulv. stibiat. inf. centaur. min.	14. Jan. 7 bra	"	"
		Stanislaw Wójc	Fibr. fathor.	Inf. flor. Sambuc.	16. Jan. 7 bra	"	"
		Jerry Komel	abscessus	catapl. unguent. Digestis.	25. Jan.	"	"
		Franciszek Komel			7 bra		
		Proszyna Kona iego	Dolor thumat.	Spirit. camph.	19. Jan. 7 bra	"	"
		Michał Furlo	Fibr. gastric.	pulv. stibiat. Inf. herb. absinth.	16. Jan. 7 bra	"	"
9	Jakub	Krzysztof Stepanienis	Obstrucio	pulv. laxativ.	12. Jan. 7 bra	"	"
		Andrzej Stepanienis	Fibr. Inflamat.	flor. samb. nit. pur. sem. tart. solub.	20. Jan.	"	"
23	Jakub	Jerry Prziat			7 bra		
		Krzyszyna Kona iego	Dolor thomas	Inf. cham. liq. anod.	27. Jan.	"	"
9	Warkocifel	Jerry powitan			7 bra		
		Jerry syn iego	Scabies	flor. sulphur. vitriol. alb. azung. por.	14. Jan.	"	"
	Miostek	Jerry Frydlewski			7 bra		
		Wiktoria furka	Dolor thumat.	Inf. cham. liq. anod.	19. Jan.	"	"
10	Respiacifel	Bonifac Komel			7 bra		
		Materyna Kona	Formina	inf. cham. liq. anod. tinct. opii pur.	11. Jan. 7 bra	"	"
		Jerry parobek iego	Fibr. Inflam.	inf. flor. samb. nit. cremor tart. solub.	16. Jan.	"	"
					19.	"	"

Data	Parwiszka Wsiou	Smigna i Parwiszka Gospodarow	Choroba	poczet lekow	1717 Januar	1718 Januar	1719 Januar
17	z Prochita	Jan Farto			19 7 bro		
		Jan parobek i ego	Sydenhthiasis	pulv. santonie.	16. Jan.	"	"
		Jerry Farto			7 bro		
		Tomasz syn i ego	tussis ferina	Ext. hyosiam. pulv. ipocac.	24. Jan.	"	"
		Michal Farto			7 bro		
		Andrzej syn i ego	Dyarrhea	Inf. herb. menth. pip.	25. Jan.	"	"
		Antoni Farto	Sub. Intermitt	Decoct cort. querc. Sal. ammoniac.	29. Jan.	"	"
16	z Swilary	Piotr Dierki			7 bro		
		Agneszka kona	Diarrhea	pulv. tormentill.	30. Jan.	"	"
		Marymirz Dubiel			7 bro		
		Krzysztof syn	Tussis	Decoct althae rad. liquirit.	26. Jan.	"	"
		Jerry syn	idz	idz	26. Jan.	"	"
		Magdalena furka	idz	idz	23. Jan.	"	"
19	idz	Michal Lowkis	Inf. oculis	aqua Goulard.	26. Jan.	"	"
18	z Gaylusz	Krzysztof Skals			7 bro		
		Justyn syn i ego	Diarrhea	Inf. menth. piper. rad. valerian. liquirit.	25. Jan.	"	"
25	idz	Andrzej Nowik	Vomitus	magn. muria.	30. Jan.	"	"
18	z Pawlani Fret	Jan Siwicki	Contusio	Spirit. camph.	29. Jan.	"	"
25	z Gaylusz	Marymirz Nowik			4. 8 bro		
		Stefan syn i ego	Anasarca	Decoct. juniperi petroselin. nitr. pur.	Janus	"	"
19	z Gurdan	Jan Lotak			2. 8 bro		
		Mariella furka	Sub. Inf.	inf. flor. samb. nitr. pur. crem. tart. solub.	Janus	"	"
		Monstancia idz	idz	idz			
		Macy syn	Sub. catharal	Decoct rad althae			
		Stefan syn i ego	idz	idz.			
24 Sept.	idz	Marcin Paszkiewicz	Sub. Inf.	inf. Impt. vesicat. Decoct. althae nit. pur.	4. 8 bro Janus	"	"
21	z Losipell	Jakub mieszkido			7 sept.		
		Jerry syn i ego	Disenteria	Decoct althae pulv. tormentilla.	Janus	"	"
					25		

data	Parwiszka Włocław	Imię i Nazwisko Gospodarow	choroba	paragatł Secunia	Wydatki	ponostali	Umasali
august					55		
30	z. Laskiewicz	Marymirz Durak	Fibr. catharal.	Dioct althae	27.76r	Sanus	"
		Marymirz Lasky		Emplast. varicator.	13.76r		
		Teina Kona	Fibr. Infl.	Dioct. althae. nitr. par. cymel. simpl.	Sanus	"	"
		Jakob Owir			10.76r.		
		Kofia Kona	Fibr. catharal.	Dioct. althae rad. liquirit.	Sanus	"	"
		Andrzej Syn	helmenthias.	Semen. Sant.	4.76r	Sanus	"
		Stanisław Mięszkilo					
		Agata Kona iego	Fibr. catharal.	Dioct althae musil. germ. arab.	6.76r	Sanus	"
				pubs. mercurial.	16.76r		
14	z. Gudel	Jozef garol.	Cancer vener.	unguent. precip. rubr.	Sanus	"	"
		Petronela Kona.	Cancer vener.	ich	ich	"	"
13	z. Dowcizian	Gabriel Antonini	Disenteria	Torment. cort. querc. acor. cala m.	"	"	Mortuus
		Tomasz Kuchny			"	"	
		Jerry Syn iego	Pthisis pulmonario	Dioct lichen island rad liquiritiae	"	Chory	"
					1.76r	1	1

Włocław  
Chirurg.